

**СОГЛАШЕНИЕ № 4/20**  
**о реализации образовательной программы**

город Санкт-Петербург

«29» 01 2020 года

**Частное образовательное учреждение высшего образования ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**, осуществляющее образовательную деятельность на основании лицензии от 21.07.2016 № 2280, выданной Федеральной службой по надзору в сфере образования и науки, именуемое в дальнейшем «Исполнитель», в лице ректора Пименовой Марины Владимировны, действующей на основании Устава, именуемое в дальнейшем «ИНСТИТУТ», с одной стороны, и **Частное учреждение «Фардад Данеш Пасаргад»** в лице генерального директора Мохаммада Хоссейн Емади, действующего на основании устава, именуемое в дальнейшем «Партнер», с другой стороны, и **Частное образовательное учреждение дополнительного профессионального образования «Учебный центр «Призвание»**, именуемое в дальнейшем ЧОУ ДПО «Учебный центр», в лице директора Гахари Яны Станиславовны, действующей на основании устава, с третьей стороны, при совместном упоминании именуемые в дальнейшем «Сторонами», заключили настоящее соглашение по совместной реализации образовательной программы (далее – Соглашение) о нижеследующем:

### **Статья 1. Предмет Соглашения**

1.1 Стороны Соглашения объединяют свои интеллектуальные, технические и технологические ресурсы для организации обучения по совместной образовательной программе.

1.2 В рамках настоящего Соглашения Стороны организуют обучение слушателей по программе «Русский язык и общеобразовательные дисциплины» (далее – Программа) с целью подготовки слушателей к дальнейшему поступлению на обучение в ВУЗах РФ по программам высшего образования.

1.3 Программа реализуется в:

- очной форме – на территории учебных корпусов на базе Института.
- с применением дистанционных образовательных технологий – на территории Российской Федерации.

1.4 Программа разрабатывается Институтом.

1.5 Объем обучения по Программе устанавливается учебно-тематическим планом Программы (Приложение № 1 к настоящему Соглашению).

### **Статья 2. Механизм реализации Программы**

2.1 Организация обучения слушателей осуществляется согласно учебно-тематическому плану Программы, утверждаемому Сторонами.

2.2 Стороны заключают со слушателями четырехсторонний договор на обучение по Программе.

2.3 Зачисление слушателей на обучение по Программе осуществляется в установленном Институтом порядке.

2.5 Стороны организуют совместную комиссию по проведению итоговой аттестации слушателей.

2.6. В целях реализации Соглашения Стороны назначают ответственных сотрудников:

со стороны Института – \_\_\_\_\_;

со стороны Партнера – \_\_\_\_\_;

со стороны ЧОУ ДПО «Учебный центр»- \_\_\_\_\_.

### **Статья 3. Обязанности Сторон**

#### **3.1. Право и Обязанности Института**

3.1.1. Зачислить слушателей на обучение по Программе в соответствии с установленным в Институте порядком.

3.1.2. Организовать учебный процесс слушателей в соответствии с учебно-тематическим планом Программы.

3.1.3. Обеспечить слушателей в ходе учебного процесса методическими пособиями и иными материалами, необходимыми для проведения обучения.

3.1.4. Институт вправе самостоятельно осуществлять образовательный процесс, выбирать системы оценок, формы, порядок и периодичность промежуточной аттестации обучающегося, применять к нему меры поощрения и налагать взыскания в пределах, предусмотренных Уставом Исполнителя, а также в соответствии с его локальными нормативными актами.

3.1.5. По результатам освоения Программы в полном объеме и успешного прохождения итоговой аттестации выдать слушателям:

1) документ установленного Институту образца и

2) сертификат на владение РКИ по уровням А1-С2 от Российского университета дружбы народов (г. Москва). (в случае отдельной оплаты и сдачи экзамена).

3.1.6. Довести до партнеров информацию, содержащую сведения о предоставлении платных образовательных услуг в порядке и объеме, которые предусмотрены Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" от 07.02.1992 №2300-1 и Федеральным законом "Об образовании в Российской Федерации" от 29.12.2012 №273-ФЗ.

3.1.7. Организовать проведение стажировок слушателей (по инициативе слушателей) на базе Института в формате летних школ по интенсивному обучению русскому языку (разговорный практикум) сроком от двух недель до шести месяцев с целью обеспечения слушателей достаточным знанием русского языка, а также адаптации слушателей к новой языковой среде на основании отдельно заключаемых между Сторонами договоров/соглашений.

3.1.8. Предоставить варианты места для проживания слушателям программы в г. Санкт-Петербург, условия и оплата которого оговариваются в отдельном договоре найма.

3.1.9. Командировать специалистов Института для организации приема слушателей на базе Партнера, а также для участия в образовательных выставках.

3.1.10. Предоставить слушателям скидку в размере 10% за первый год обучения в Институте по основным образовательным программам высшего образования от стоимости обучения за год в случае успешного прохождения ими Программы.



3.1.11. Организовывать повышение квалификации специалистов Партнера и/или Института, задействованных в реализации Программы. Повышение квалификации специалистов Партнера и/или Института осуществляется на основании отдельно заключаемых между Сторонами договоров/соглашений.

3.1.12. Обеспечить визовую поддержку слушателям Программы.

### **3.2 Права и Обязанности Партнера**

3.2.1. Принимать документы абитуриентов на обучение по Программе в соответствии с установленным Институтым порядком.

3.2.2. Оказывать консультации слушателям по вопросам системы образования, правил приема на обучение в образовательные организации, проживания в студенческих общежитиях, страхования жизни и здоровья, правил оформления приглашений для въезда на обучение в РФ, правил пребывания иностранных граждан и регистрации в государственных органах РФ.

3.2.3. Принимать денежные средства от слушателей в счет оплаты стоимости обучения по Программе для целей последующего их перечисления в адрес Сторон.

3.2.4. За свой счет осуществлять рекламу реализуемых Сторонами образовательных Программ на территории Ирана.

3.2.5. Партнер вправе:

- получать информацию об успеваемости, поведении, отношении обучающегося к учебе в целом и по отдельным предметам учебного плана.

### **3.3. Обязанности Сторон**

3.3.1. По результатам оказанных слушателям образовательных услуг за соответствующий семестр Стороны составляют совместный отчет с указанием в нем: наименований программ; периодов обучения по Программам; списков слушателей, зачисленных на Программы; списков слушателей, успешно освоивших Программы; документов, полученные слушателями.

3.3.2. Стороны совместно осуществляют рекламу и продвижение реализуемых Сторонами образовательных Программ.

### **3.4. Права и обязанности ЧОУ ДПО «Учебный центр»**

3.4.1. Оказывать содействие Партнеру в поиске слушателей и партнеров для реализации Программы;

3.4.2. Оказывать организационное, материальное и иное содействие Партнеру и Институту в ходе реализации совместных программ и проектов, в том числе оплачивать издание учебной и учебно-методической литературы, необходимой для обеспечения учебным процессом слушателей программы. Условия и оплата издания оговариваются в отдельном договоре между Институтым и ЧОУ ДПО «Учебный центр».

3.4.3. Осуществить оплату оказываемых услуг путем перечисления денежных средств на расчетный счет Института согласно выставленному счету в течение 3 (трех) рабочих



дней с момента его выставления. Факсимильная копия счета передается ЧОУ ДПО «Учебный центр» по электронной почте.

3.4.3.1. Валюта договора и валюта платежа – российский рубль.

3.4.4. На основании отдельно заключаемых договоров организовывать сопровождение слушателей, успешно освоивших обучение по Программе и прибывающих на обучение, обеспечивать их проживанием в гостинице или в арендуемых ЧОУ ДПО «Учебный центр» общежитиях, обеспечивать медицинским страхованием, оказывать при необходимости помощь в оформлении регистрации в государственных органах на период обучения, обеспечивать поддержку слушателей на весь период их обучения по Программе.

3.4.5. Оплачивать стоимость проживания слушателям Программы в общежитии или гостинице на счет Института или места проживания согласно выставленному счету в течение 3 (трех) рабочих дней с момента его выставления Факсимильная копия счета передается Институтом ЧОУ ДПО «Учебный центр» по электронной почте. Условия и оплата проживания в общежитии или гостинице оговариваются в отдельном договоре между Институтом и ЧОУ ДПО «Учебный центр».

3.4.6. Обучающийся по программе вправе:

- пользоваться имуществом университета, необходимым для осуществления образовательного процесса, во время занятий, предусмотренных расписанием;
- пользоваться дополнительными образовательными услугами, предоставляемыми Исполнителем и не входящими в учебную программу, на основании отдельно заключенного договора;
- принимать участие в социально-культурных, оздоровительных и других мероприятиях, организованных Институтом и ЧОУ ДПО «Учебный центр».

#### **Статья 4. Размер и порядок оплаты**

4.1 Стоимость обучения одного слушателя согласовывается Сторонами в приложениях к настоящему Соглашению.

4.2 Сроки и порядок оплаты слушателями стоимости обучения устанавливаются в договоре на обучение по Программе, заключаемом между Сторонами и слушателями.

4.3 Оплата стоимости образовательных услуг, оказываемых Институтом согласно учебно-тематическому плану Программы, осуществляется Партнером в адрес ЧОУ ДПО «Учебный центр» на основании выставленного счета на оплату в течение десяти рабочих дней и не реже, чем один раз в семестр.

4.4 ЧОУ ДПО «Учебный центр» производит оплату услуг Института или места проживания в течение 3 (трех) рабочих дней с момента выставления счета.

4.5 Все расходы, связанные с перечислением денежных средств, включая банковскую комиссию, несет ЧОУ ДПО «Учебный центр».

#### **Статья 5. Ответственность сторон**

5.1 Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по Соглашению в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.



## Статья 6. Срок действия и порядок прекращения Соглашения

6.1 Настоящее соглашение вступает в силу с момента его подписания Сторонами и действует до 31.12.2021 года.

6.2 Любая из сторон вправе в одностороннем порядке досрочно расторгнуть настоящее Соглашение при условии полного исполнения обязательств перед слушателями в рамках договоров на обучение по Программе и письменно уведомив об этом другую Сторону не менее чем за три месяца до предполагаемой даты расторжения.

## Статья 7. Заключительные положения

7.1 Все споры и разногласия, которые могут возникнуть из настоящего Соглашения или в связи с ним, будут решаться Сторонами в досудебном порядке путем переговоров. В случае, если Стороны не смогут прийти к соглашению в соответствии с настоящим пунктом, то все споры и разногласия подлежат рассмотрению в Арбитражном суде города Санкт-Петербурга в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

7.2 Все соглашения, устные или письменные, достигнутые Сторонами до момента подписания настоящего Соглашения, считаются утратившими силу после подписания настоящего Соглашения.

7.3 Настоящее соглашение составлено в 3 (трёх) экземплярах на русском языке, идентичных по содержанию и имеющих равную юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из Сторон.

7.4 Приложения к настоящему соглашению являются его неотъемлемой частью.

7.5 Все изменения и дополнения к настоящему Соглашению действительны лишь в том случае, если они совершены в письменной форме и подписаны обеими Сторонами.

## Статья 8. Адреса, реквизиты и подписи Сторон:

Частное образовательное  
учреждение высшего образования  
**ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ  
ЯЗЫКОВ**

ИНН 7808035215 КПП 780101001

Банк: Северо-Западный банк ПАО

Сбербанк России

г. Санкт-Петербург

БИК 044030653; Р/СЧ

№40703810455200000281

КОР/СЧ. 30101810500000000653

ОГРН – 1027809186503

Код по ОКОНХ – 92110

Код по ОКПО – 33130442

Код по ОКАТО – 40263561000

Код по ОКТМО - 40307000

ОКВЭД – 85.22

191119, Санкт-Петербург, В.О. 12-

Частное учреждение ООО «Фардад Данеш  
Пасаргад»

Государственный регистрационный номер:  
524119

Национальный номер: 14007472321

Юридический адрес: Иран, Тегеран,

1416935854, ул. Б.Мозафар, дом 58, Офис 2

Тел: +989125264781

e/mail: irusfund@gmail.com

Name of bank: MELLI BANK

Currency Type: EURO

Branch name & cod: APADANA-186

Account Number: 1018610000001

я Линия д. 13 литер А  
(812)3209773

E-MAIL ifl@ifl.ru

Ректор

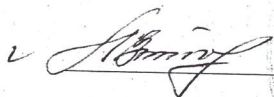


Частное образовательное учреждение дополнительного профессионального образования «Учебный центр «Призвание»

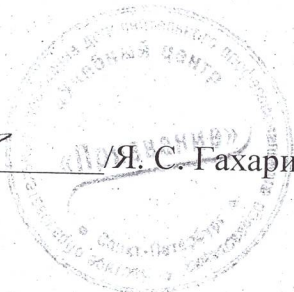
191119, г. Санкт-Петербург  
Социалистическая, дом 14, литера А, помещение 30-Н  
тел. +7(812) 981-67-74  
e-mail: [1medicalspb@mail.ru](mailto:1medicalspb@mail.ru)

ИНН 7840019458; ОГРН 1117800001252; КПП 784001001;  
Р/СЧ № 40703810255100000206 в СЕВЕРО-ЗАПАДНЫЙ БАНК ПАО СБЕРБАНК, Г. Санкт-Петербург  
БИК 044030653  
КОР/СЧ 30101810500000000653

Директор



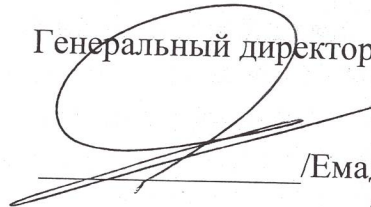
/Я. С. Гахари



Customer name: FARDAD DANESH PASARGAD

Swift code: MELIIRTH08ABank Address:  
NO.76 APADANA-NORTH SOHREVARDI-TEHRAN, IRAN

Генеральный директор



/Емаи М.Х.

